



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA
INSTITUTO DE LETRAS E LINGUÍSTICA

PLANO DE TRABALHO - 2023-02

Docente

Nome:	Cynthia Beatrice Costa
Email:	cynthia.costa@ufu.br
Data de ingresso:	16/05/2018
Regime:	40 horas
Categoria:	Professor Associado

Síntese geral das atividades

Atividade	Carga Horária
Disciplinas ministradas	10 horas
Preparação de aulas e atendimento a alunos	13 horas
Orientações (Estágio/Prática de ensino)	---
Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)	4 horas
Licenças-afastamentos	---
Atividades de pesquisa	---
Capacitação/atualização/aperfeiçoamento	---
Atividades de extensão	6 horas
Atividades técnicas	---
Atividades Administrativas-Executivas	---
Atividades Administrativas-Representação	7 horas
Outras atividades	---
TOTAL	40 horas

Disciplinas ministradas

Disciplina	Turma	Código	Ministrou anteriormente	Tipo	Nível	Carga horária
Língua Inglesa: Análise Contrastiva em Língua Inglesa	T	GTR014	Sim	Teórica	Graduação	04 horas
Tradução para a Língua Inglesa I	T	GTR023	Sim	Teórica	Graduação	02 horas
Literatura Comparada e Tradução	T	GTR034	Sim	Teórica	Graduação	04 horas

Preparação de aulas e atendimento a alunos

Atividade	Nível	Carga horária
Preparação de aulas	Graduação	10 horas
Atendimento de alunos	Graduação	03 horas

Orientações (Estágio/Prática de ensino)

Disciplina	Turma	Código	Quantidade de alunos	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)

Discente	Matrícula	Tipo de orientação	Carga horária
Milena Zahr	12212TLT006	Mestrado	01 horas
Camila Caranha Pompeu	11911TRD218	Trabalho de conclusão de curso - TCC	01 horas
Luísa Dias de Almeida	TLT000	Mestrado	01 horas
Erica Rogeria da Silva	TLT000	Doutorado	01 horas

Licenças-afastamentos

Modalidade	Início	Término	Observações
Não há registros para essa atividade.			

Atividades de pesquisa

Título do Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.					

Capacitação/atualização/aperfeiçoamento

Descrição da atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
------------------------	--------	---------	----------------------------	---------------

Não há registros para essa atividade.

Atividades de extensão

Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Machado de Assis, nosso grande autor negro	03/03/2023	30/09/2023	Coordenação	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	04 horas
Expertise em Cinema	31/07/2023	02/12/2023	Coordenação	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas

Atividades técnicas

Atividade	Início	Término	Observações	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades Administrativas-Representação

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Presidência do NDE da Tradução	27/02/2023	02/12/2023	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas
Coodenação do NUTRAD	10/05/2023	09/05/2024	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	03 horas
Membro CECLE	27/02/2023	02/12/2023	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas

Outras atividades

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Detalhamento das atividades

Atividades de extensão

Título do Projeto: Machado de Assis, nosso grande autor negro

Financiamento: Sim

Início: 03/03/2023

Término: 30/09/2023

Tipo de Participação: Coordenação

Informações complementares:

A proposta aqui apresentada é de uma oficina literária ministrada por estudiosos e tradutores (acadêmicos e não acadêmicos) de Joaquim Maria Machado de Assis (1839-1908) que o têm abordado como autor negro que denunciou, ainda que de maneira sutil, as desigualdades geradas pela escravidão no Brasil do século XIX. A oficina será aberta ao público universitário e à comunidade como um todo -- o público será convidado a interpretar trechos de contos e romances e opinar sobre a visão a respeito da escravidão e da identidade negra expressa por Machado. A oficina, a princípio intitulada "Machado de Assis, nosso grande autor negro", tem por objetivos centrais exercitar a interpretação literária, guiando o público pelos meandros do texto machadiano; abrir novos olhares a respeito de Machado e da literatura brasileira como um todo; reforçar a presença na universidade de estudos pós-coloniais emergentes no mundo de hoje; e favorecer a autoestima da nossa comunidade negra, representada aqui por aquele que é com frequência considerado o maior escritor de nossa história. Propondo exercícios práticos aos participantes, os ministrantes proporão uma roda de conversa para que sejam debatidos aspectos étnico-raciais da obra machadiana e, ao mesmo tempo, para que o próprio público possa expor sua vivência identitária. Registro no Siex 27449, deferido pela PROEXC em 03/03/2023.

Carga horária: 04 horas

Título do Projeto: Expertise em Cinema

Financiamento: Não

Início: 31/07/2023

Término: 02/12/2023

Tipo de Participação: Coordenação

Informações complementares:

Em formato de ciclo de debates, o terceiro ano do presente projeto – o primeiro foi realizado de forma bem-sucedida em 2021 (focado no cânone cinematográfico) e o segundo, em 2022 (focado em diretores latino-americanos) – tem por objetivo central instigar a reflexão e a competência crítica no que diz respeito ao fazer fílmico de diretores asiáticos reconhecidos socialmente como experts. Vinculado às pesquisas desenvolvidas pelo GESTE (Grupo de Estudos em Expertise; CNPq), o projeto tem vistas a uma troca entre professores, estudantes da UFU e de outras universidades e a comunidade cinéfila em geral, adotando uma abordagem interdisciplinar ao relacionar o estudo da expertise artística às áreas de cinema, literatura (sobretudo, narratologia), estética e crítica de arte, entre outras. Em seus dois anos de realização, ficou clara a possibilidade de participação de interessados de várias localidades do Brasil e esferas sociais, de dentro e fora da academia. Deferida em 10/04/2023 pela PROEXC. Registro SIEEX 28162.

Carga horária: 02 horas

Atividades Administrativas-Representação

Atividade: Presidência do NDE da Tradução

Início: 27/02/2023

Término: 02/12/2023

Informações complementares:

Nomeação para Presidente do Núcleo Docente Estruturante pela PORTARIA DIRILEEL Nº 174, DE 27 DE JULHO DE 2022.

Carga horária: 02 horas

Atividade: Coodenação do NUTRAD

Início: 10/05/2023

Término: 09/05/2024

Informações complementares:

Coordenação do Núcleo da Tradução.

Carga horária: 03 horas

Atividade: Membro CECLE

Início: 27/02/2023

Término: 02/12/2023

Informações complementares:

Membro do Colegiado de Extensão do ILEEL (portaria DIRILEEL Nº 221, de 01 de março de 2023).

Carga horária: 02 horas

Atividades Remuneradas

Atividade: Traduções de livros.

Início: 31/07/2023

Término: 02/12/2023

Local:

EXTERNO

Periodicidade:

Declaro que as informações constantes deste plano de trabalho são de meu conhecimento e de minha responsabilidade.

Uberlândia - MG, 03 de agosto de 2023.

Plano de Trabalho aprovado em reunião do Conselho do Instituto de Letras e Linguística (CONSILEEL).

Cynthia Beatrice Costa
Docente do Instituto de Letras e Linguística

Carmen Lúcia Hernandes Agustini
Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística

Ariel Novodvorski
Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística

Documento assinado eletronicamente por **Cynthia Beatrice Costa**, docente do Instituto de Letras e Linguística, em 03/08/2023 19:07:44, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Carmen Lúcia Hernandes Agustini**, Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística, em 23/08/2023 13:10:40, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Ariel Novodvorski**, Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística, em 08/09/2023 11:03:32, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

A autenticidade deste certificado poderá ser confirmada no endereço www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade por meio do código verificador: **PE1318-SM13-MB80**.